

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

12 NOVEMBRE 1960

PROJET DE LOI

accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo ou au Ruanda-Urundi.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 33 de la Charte Coloniale, les fonctionnaires, magistrats et militaires belges qui ont été autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo belge ou au Ruanda-Urundi conservent leur ancienneté et leurs droits à l'avancement de grade dans l'Administration, la magistrature ou l'arme qu'ils ont temporairement quittée.

La loi fondamentale du 19 mai 1960 relative aux structures du Congo porte notamment abrogation au 30 juin 1960 de la loi du 18 octobre 1908 et par conséquent de la disposition visée ci-dessus.

Le projet de loi qui vous est soumis ici reprend les principes essentiels contenus à l'article 33 de la Charte Coloniale.

Ce projet a un double objet à savoir :

1°) le maintien au profit des agents en service du bénéfice des garanties qui leur étaient reconnues par l'article 33 de la Charte Coloniale;

2°) l'octroi de garanties identiques aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges qui seraient autorisés à l'avenir à servir le Congo ou le Ruanda-Urundi.

Les raisons qui ont incité le législateur à légiférer de la sorte dans le passé restent dans l'ensemble valables pour l'avenir.

En effet, pendant un certain nombre d'années encore il est à prévoir que le Congo et le Ruanda-Urundi seront amenés à s'assurer le maintien ou à rechercher le concours de fonctionnaires belges qui ont acquis dans les branches de l'Administration de la Belgique les connaissances techniques et pratiques, souvent complexes, propres à leurs attributions.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

12 NOVEMBER 1960

WETSONTWERP

waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi, openbare ambten te aanvaarden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Krachtens artikel 33 van het Koloniale Handvest behouden de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden, hun anciënniteit en hun rechten op bevordering tot een hogere graad, in het bestuur, de magistratuur of bij het wapen, dat zij tijdelijk hebben verlaten.

De fundamentele wet van 19 mei 1960 betreffende het staatsbestel van Congo houdt onder meer opheffing, op 30 juni 1960, van de wet van 18 oktober 1908 en dienvolgens van de hierboven bedoelde bepaling.

Het ontwerp van wet dat U hier wordt onderworpen neemt de essentiële beginselen over welke in artikel 33 van het Koloniale Handvest zijn vervat.

Dit ontwerp heeft een dubbel doel, te weten :

1°) ten gunste van de ambtenaren in dienst, het voordeel te behouden der waarborgen die hun door artikel 33 van het Koloniale Handvest waren verleend;

2°) aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die, in de toekomst, zouden gemachtigd worden in dienst te treden van Congo of van Ruanda-Urundi, dezelfde waarborgen te verlenen.

De redenen welke de wetgever ertoe aangezet hebben in het verleden dusdanige wetten vast te stellen, blijven, over het geheel, gelden voor de toekomst.

Het is inderdaad te voorzien dat Congo en Ruanda-Urundi zich, nog gedurende een zeker aantal jaren zullen verplicht zien verder of opnieuw beroep te doen op Belgische ambtenaren, die in de takken van het Belgisch bestuur de vaak ingewikkelde technische en praktische kennis hebben verworven, welke aan hun ambtsbevoegdheden, eigen zijn.

De son côté, l'Etat belge qui s'est engagé à apporter toute l'aide possible au Congo pourrait encore être amené à proposer à certains de ses fonctionnaires de prêter leurs services techniques au nouvel Etat.

Dans ces conditions, le Gouvernement estime qu'il serait peu opportun de priver les intéressés, à leur retour, des avantages et des garanties attachés à leur première position.

Par ailleurs, l'équité exige que les agents qui bénéficiaient jusqu'au 30 juin 1960 des dispositions de l'article 33 de la Charte Coloniale se voient maintenir le bénéfice des garanties que le texte de loi leur accorde.

* * *

Pour permettre, sans désorganiser notre magistrature belge, l'application de l'article 33 précité, une loi du 3 avril 1953 a prévu dans son article 5 que les magistrats « autorisés à accepter un poste dans la magistrature de la Colonie » pouvaient être remplacés en Belgique.

Pour une application efficiente de l'article premier du projet de loi qui vous est soumis, il s'indique de prévoir une disposition analogue.

Tel est l'objet de l'article 2.

* * *

D'autre part, parmi les garanties à accorder aux magistrats autorisés à accepter des fonctions judiciaires au Congo il est souhaitable de prévoir que le magistrat réintégré dans ses fonctions en Belgique pourra bénéficier pour le calcul des majorations d'ancienneté de son traitement, du temps pendant lequel il aura exercé des fonctions au Congo, dans le Ruanda ou dans l'Urundi.

L'article 3 du projet lui donne cette garantie.

* * *

En terminant, il a y lieu de signaler que l'entrée en vigueur du présent projet de loi est fixée au 30 juin 1960, date d'abrogation de la Charte Coloniale.

Le Ministre Vice-Président du Conseil de Cabinet,

Van zijn kant zou de Belgische Staat, die de verbintenis heeft aangegaan aan Congo alle mogelijke hulp te verlenen, zich kunnen genoodzaakt zien aan sommige van zijn ambtenaren voor te stellen hun technische diensten aan de nieuwe Staat te verlenen.

In die omstandigheden oordeelt de Regering dat het niet raadzaam zou zijn aan de betrokkenen, bij hun terugkeer, de voordelen en de waarborgen te ontnemen welke verband houden met hun eerste toestand.

De billijkheid vergt overigens dat het voordeel van de waarborgen welke de wettekst tot op 30 juni 1960 toekende aan de ambtenaren die thans onder gelding staan van artikel 33 van het Koloniale Handvest, gehandhaafd blijft.

* * *

Ten einde de toepassing van voormeld artikel 33 mogelijk te maken, zonder de Belgische magistratuur te ontreddeven, werd in artikel 5 van de wet van 3 april 1953 bepaald dat de magistraten « die ertoe gemachtigd zijn een post in de magistratuur van de Kolonie te aanvaarden », in België mogen vervangen worden.

Voor de efficiënte toepassing van artikel 1 van het ontwerp van wet dat u wordt voorgelgd, zou het nodig zijn een analoge bepaling te voorzien.

Dit wordt door artikel 2 verwezenlijkt.

* * *

Anderzijds is het wenselijk, naast de waarborgen toe te kennen aart de magistraten die gemachtigd zijn rechterlijke ambten te aanvaarden, te voorzien dat voor de magistratuur, die opnieuw in zijn functie in België zal opgenomen worden, voor de berekening van de anciënniteitsverhogingen van zijn wedde, de tijd zal mogen in aanmerking genomen worden gedurende dewelke hij in Congo of in Ruanda-Urundi zijn ambt heeft uitgeoefend.

Artikel 3 van het ontwerp verleent hem deze waarborg.

* * *

Om te besluiten dient nog te worden aangestipt dat het van kracht worden van dit ontwerp van wet vastgesteld is op 30 juni 1960, datum waarop het Koloniale Handvest wordt opgeheven.

De Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Affaires Africaines,

De Minister van Afrikaanse Zaken,

H. d'ASPREMONT-LYNDEN.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

A. GILSON.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'urgence:

Sur la proposition de Notre Vice-Président du Conseil, de Notre Ministre des Affaires Africaines, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Président du Conseil, Notre Ministre des Affaires Africaines, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Défense Nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les fonctionnaires, les magistrats, les membres du Conseil d'Etat et les militaires autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo ou au Ruanda-Urundi conservent leur ancienneté et leurs droits à l'avancement dans le service public belge qu'ils ont temporairement quitté.

Sont assimilés à des fonctions publiques pour l'application du présent paragraphe, les emplois dans les organismes exploitant au Congo ou au Ruanda-Urundi des services reconnus d'utilité publique.

Art. 2.

L'article 5 de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Nonobstant les dispositions de l'article 4 de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, le Roi peut pourvoir au remplacement des magistrats qui, conformément à l'article 1^{er} de la présente loi, ont été autorisés à accepter un poste dans la magistrature du Congo ou du Ruanda-Urundi ».

Art. 3.

A l'article 228, § 2, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, les mots :

« dans la colonie, dans les territoires sous tutelle »

sont remplacés par les mots :

« au Congo belge, au Ruanda-Urundi, dans l'Etat du Congo ».

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Ondervoorzitter van de Raad, van Onze Minister van Afrikaanse Zaken, van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Ondervoorzitter van de Raad, Onze Minister van Afrikaanse Zaken, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Landsverdediging zijn gelast in Onze naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

Eerste artikel.

De ambtenaren, de magistraten, de leden van de Raad van Staat en de militairen die gemachtigd zijn openbare ambten in Congo of in Ruanda-Urundi te aanvaarden, behouden hun anciënniteit en hun rechten op bevordering in de belgische openbare dienst die zij tijdelijk hebben verlaten.

Voor de toepassing van deze paragraaf worden met openbare ambten gelijkgesteld, de bedieningen bij instellingen die in Congo of in Ruanda-Urundi diensten exploiteren die als van openbaar nut worden beschouwd.

Art. 2.

Artikel 5 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting wordt door onderstaande bepaling vervangen :

« Niettegenstaande de bepalingen van artikel 4 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, kan de Koning voorzien in de vervanging van de magistraten die, overeenkomstig artikel 1 van de huidige wet, gemachtigd zijn een post in de magistratuur van Congo of van Ruanda-Urundi te aanvaarden ».

Art. 3.

In artikel 228, § 2, van de wet van 18 juni 1869 betreffende de rechterlijke inrichting, worden de woorden :

« in de kolonie, in de onder voogdij geplaatste gebieden »

vervangen door de woorden :

« in Belgisch-Congo, in Ruanda-Urundi, in de Staat Congo ».

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le 30 juin 1960.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1960.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking op 30 juni 1960.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre Vice-Président du Conseil de Cabinet,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad.

A. LEFEBVRE.

Le Ministre des Affaires Africaines,

De Minister van Afrikaanse Zaken.

H. d'ASPREMONT-LYNDEN.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie.

A. LILAR.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging.

A. GILSON.
